SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACION

ORIGINAL

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria
CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS Y SUBPRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL

17-0014116

Que se expide con fundamento en los artículos 1°, 2°, 3°, 6° Fracción III y 50 de la Ley Federal de Sanidad Animal

MÉXICO **Fecha de emisión:**

Parte I: Detalles del envío

1. Consignador/Exportador: **Nombre o razón social:** **Domicilio:**	**2. Número de referencia del certificado:** 17-0014116 **3. Autoridad Veterinaria: SENASICA/SAGARPA**
4. Consignatario/Importador: **Nombre o razón social:** CA **Domicilio:** CA, CANADA.	
5. Establecimiento Destino: **Nombre o razón social:** CA **Domicilio:** CA, CANADA.	
6. Establecimiento de origen del embarque: ESTABLECIMIENTO DE PROCESO/ PROCESSING ESTABLISHMENT **Nombre o razón social:** ESTABLECIMIENTO TIF NO. **Domicilio:** MX, MÉXICO	
7. País de origen: MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)	**8. Código ISO:** MEX
9. País de destino: CANADA	**10. Código ISO:** CAN
11. Lugar de carga:	**12. Fecha de salida:** N/A
13. Medio de transporte: TERRESTRE **13.1. Identificación del transporte:** N/A	**14. Punto de entrada al país de destino:** N/A **15. Número(s) de autorización CITES:**
16. Número de Fleje: N/A **16.1. Número del contenedor:** N/A	**17. Código de la mercancía (Código NC):** **18. Cantidad total:** 1
19. Descripción de la mercancía: **19.1. Especie: PORCINO (PORCINE)** **19.2. Mercancía: PRODUCTOS CARNICOS PROCESADOS, MATERIA PRIMA IMPORTADA (PROCESSED MEAT PRODUCTS, IMPORTED RAW MATERIAL)**	**20. Número total de bultos:** 1
21. Condiciones de almacén y/o transporte (T°): REFRIGERACIÓN	**22. Tipo de embalaje:** CONTENEDORES
23. Mercancías certificadas para: CONSUMO HUMANO (HUMAN CONSUMPTION)(CONSOMMATION HUMAINE)	
24. Tipo de Exportación: DEFINITIVOS	
25. Identificación de las mercancías:	

Nombre del producto	Número de lote	Presentación	Cantidad	Unidad de Medida	Fecha de caducidad	Marcas de Embarque
PROCESSED MEAT	***	CAJA/BOXES	1	KILOGRAMO	********	**********

26. Tipo de tratamiento o proceso:

Parte II: Información Zoosanitaria

II. Certificaciones Zoosanitarias:

CERTIFICADO OFICIAL DE INSPECCIÓN DE PRODUCTOS CÁRNICOS PRODUCIDOS DE PRODUCTOS CÁRNICOS IMPORTADOS
OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS PRODUCED FROM IMPORTED MEAT PRODUCTS

PRODUCTOS CÁRNICOS PROCESADOS DE PORCINO MATERIA PRIMA IMPORTADA
PROCESSED MEAT PRODUCTS OF PORCINE IMPORTED RAW MATERIAL

crnprocsmpi/su/ca/14062017P/acm

Aplica para carne y productos cárnicos preparados a partir de carne y productos cárnicos importados a México, incluyendo productos estériles que no necesitan refrigeración empacados herméticamente en contenedores sellados (latas o bolsas esterilizadas) y productos térmicamente estables de mezcla de sopas, cubitos de caldo y extractos de carne:
(Applies for meat and meat products prepared from meat and meat products imported into Mexico, including commercially sterilized shelf stable meat products packaged in hermetically sealed containers (cans or retortable pouches) and shelf stable dried soup-mix products, bouillon broth cubes and meat extract:)
(Applique pour les produits de viande préparés à partir de viande et produits de viande importés au Mexique, y compris les produits de viande de longue conservation, commercialement stérilisés et emballés dans des contenants hermétiques (conserves, sachets stérilisables), et les produits stables à température ambiante tel que les mélanges à soupe déshydratée, les cubes de bouillon et les extraits de viande:)

POR LA PRESENTE CERTIFICO QUE: /I HEREBY CERTIFY THAT: /JE CERTIFIE PAR LA PRÉSENTE QUE:

La carne y/o los productos cárnicos:
(The meat and/or meat product:)
(La viande et/ou le produit de viande:)

Fueron legalmente importados a México;
(Was legally imported into Mexico;)
(A été légalement importé au Mexique;)

Cumple con todos los requisitos para la importación comercial de productos cárnicos como se listan en el Anexo A de la CFIA del Capítulo 10 del Manual de Procedimientos Higiénicos de la Carne, así como si fueran enviados del país de origen directamente a Canadá.
(Meet all Canadian requirements for commercial importation of meat products as listed in CFIA Annex A of the Meat Hygiene Manual of Procedures, as if they were exported from the country of origin directly to Canada.)
(Respecte toutes les exigences canadiennes pour l'importation commerciale de produits de viande tels qu'elles sont énumérées dans l'annexe A du Manuel des méthodes de l'hygiène des viandes, comme s'ils étaient exportés directement du pays d'origine vers le Canada.)

Se tomaron todas las precauciones necesarias para evitar el contacto directo o indirecto durante la manipulación, transformación y envasado del producto cárnico con cualquier producto animal o subproducto derivado de animales de menor estatus zoosanitario.
(Every precaution was taken to prevent direct or indirect contact during the handling, processing and packaging of the meat product with any animal product or by-product derived from animals of a lesser zoosanitary status.)
(Toutes les précautions ont été prises afin de prévenir tout contact direct ou indirect durant la manutention, la transformation et l'emballage du produit carné avec tout produit ou sous-produit issu d'animaux de statut zoosanitaire moindre.)

Los productos cárnicos amparados por este certificado han sido derivados de animales que fueron humanamente inconsciente de una manera reversible o irreversible antes de ser desangrado.
(The meat products covered by this certificate have been derived from animals that were humanely rendered unconscious in a reversible or irreversible manner prior to being bled.)
(Les produits de viande visés par ce certificat ont été dérivés d'animaux qui ont été étourdis par des moyens respectueux du bien-être animal d'une façon réversible ou irréversible avant d'être saignés.)

Los productos cárnicos especificados anteriormente se han preparado en un establecimiento certificado para la exportación a Canadá y que se derivan de animales que han sido examinados mediante inspección ante y post mortem en el momento del sacrificio, y fueron encontrados libres de enfermedad y que los productos cárnicos son adecuados en todos los sentidos para el consumo humano y cumplen con requisitos por lo menos iguales a los de la Ley y Reglamentos de Inspección de Carne de Canadá.
(The meat products specified above have been prepared in an establishment certified for export to Canada and are derived from animals that have been examined and found, by ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, to be free from disease and that the meat products are suitable in every way for human consumption and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Canadian Meat Inspection Act and Regulations)
(Les produits de viande spécifiés ci-dessus ont été préparés dans des établissements agréés pour exportation au Canada et qu'ils proviennent d'animaux examinés et trouvés, lors de l'inspection antemortem et postmortem au moment de l'abattage, exempts de maladie et que les produits de viande sont á tous égards propres à la consommation humaine et sont à tous les points de vue conformes aux exigences au moins égales à celles stipulées dans la Loi et Règlement canadiens sur l'inspection des viandes)

El certificado de inspección cárnico con el cual la carne fue importada a México se guarda en los archivos del establecimiento de procesamiento mexicano para propósitos de verificación por un mínimo de 2 años siguientes a la importación.
(The meat inspection certificate with which the meat was imported into Mexico is kept on file at the Mexican processing establishment for verification purposes for a minimum of 2 years following the importation)
(Le certificat d¿inspection des viandes avec lequel la viande a été importée au Mexique est conservé dans les dossiers de

Parte II: Información Zoosanitaria

l¿établissement de transformation mexicain aux fins de vérification pendant au moins deux ans après l¿importation.)

.

El presente certificado no exime al titular de la presentación de otros permisos y concesiones emitidas por otras autoridades.

Con fines de exportación la vigencia de este Certificado es de treinta días naturales a partir de la fecha de su expedición. Cuando se utilice transporte terrestre o marítimo, la vigencia se ajustará de acuerdo a la duración del traslado.

Unidad Expedidora

Nombre: ESPACIO DE CONTACTO CIUDADANO

Domicilio: BOULEVARD ADOLFO RUÍZ CORTINES, NÚM. EXT. NO.5010, NÚM. INT. PISO 5, COYOACAN C.P. 04530, CIUDAD DE MÉXICO, MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS).

Médico Veterinario Oficial

Nombre:

Cargo: MÉDICO VETERINARIO OFICIAL

Fecha de Emisión:

Firma: **Sello:**

Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:

|1502200400120172146000159|SENASICA-05-001-B Certificado Zoosanitario para Exportación|01/09/2017 |10:35:37|COMA830811138|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|COMA830811HDFNLN04|Espacio de Contacto Ciudadano|COMA830811138|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|ACEPTADA||01/09/2017|10:35:37|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|COMA830811138|SUR 25|L 297 M 31||LEYES DE REFORMA|IZTAPALAPA|CIUDAD DE MÉXICO|09310||mvzacm@yahoo.com.mx|MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|||CA|CA|||CA|CA|||ESTABLECIMIENTO DE PROCESO/PROCESSING ESTABLISHMENT|ESTABLECIMIENTO TIF NO.|MX|||MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|MEX|CANADA|CAN|NUEVO LAREDO||Terrestre|||||1|PORCINO (PORCINE)|PRODUCTOS CARNICOS PROCESADOS, MATERIA PRIMA IMPORTADA (PROCESSED MEAT PRODUCTS, IMPORTED RAW MATERIAL)|PRODUCTOS CÁRNICOS PROCESADOS)|1|Refrigeración|CONTENEDORES|CONSUMO HUMANO (HUMAN CONSUMPTION)(CONSOMMATION HUMAINE)|Definitivos|PROCESSED MEAT|***|CAJA/BOXES|1|Kilogramo||||.|Espacio de Contacto Ciudadano|Boulevard Adolfo Ruíz Cortines|No.5010|Piso 5||COYOACAN|04530|CIUDAD DE MÉXICO|MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|MÉDICO VETERINARIO OFICIAL|01/09/2017|10:35:37||

Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:

NEiueXrgB/A+PF55XRKFx+SWY7Kz8e5VTRwGuCN5xvnUVWQedzkHO6TmvbGEM8b/zR740ai0ZEJI
Wggqe1hcW5uILo2U7JRaKPWjQgGISodmV7fBgzDYPnEFCy3lghVg3Uge8xnKQPITYyVzeNt281CZ
dy6TLIYZiTMO1snQzYVJUSPa7uPRqEJf2t1humQfQPbfu0I5M3kuzxQJ/KAX122I2+86CYds7wdl
3iJq6KyOq/zDOTUOrHbWv/DchYJTqLRtGTxGHgQoU4knI8yaFq7nAIgJ/hkchXwOQqRjosPPJyEs
um8kvbMFiSDA5/DfZB+a8YGztc2+MHmi9iTDcA==

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACION

ORIGINAL

Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food
National Service of Agro Alimentary Health, Safety and Quality
ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PRODUCTS AND BYPRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN

17-0014116

That is issued with fundament on Articles 1st, 2nd, 3rd, 6th Fraction III and 50 of the Federal Law on Animal Health

MEXICO **Issuing Date:**

Part I: Shipment Details

1. Consignor/Exporter:
Name or Trade name:
Address:

2. Certificate Reference Number: 17-0014116

3. Veterinary Authority: SENASICA/SAGARPA

4. Consignee/Importer:
Name or Trade name: CA
Address: CA, CANADA.

5. Destination Establishment:
Name or Trade name: CA
Address: CA, CANADA.

6. Shipments Establishment of Origin: ESTABLECIMIENTO DE PROCESO/ PROCESSING ESTABLISHMENT
Name or Trade name: ESTABLECIMIENTO TIF NO.
Address: MX, MÉXICO

7. Country of origin: MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)

8. ISO Code: MEX

9. Country of destination: CANADA

10. ISO Code: CAN

11. Place of loading: NUEVO LAREDO

12. Date of departure: N/A

13. Mode of transport: TERRESTRIAL

13.1. Transportation ID Number: N/A

14. Point of Entry into the Destination Country: N/A

15. CITES Authorization Number(s):

16. Seal Number: N/A

16.1. Number of Container: N/A

17. Commodity Code (NC Code):

18. Total Quantity: 1

19. Commodity Description:

19.1. Species: PORCINO (PORCINE)

19.2. Commodity: PRODUCTOS CARNICOS PROCESADOS, MATERIA PRIMA IMPORTADA (PROCESSED MEAT PRODUCTS, IMPORTED RAW MATERIAL)

20. Total Number of Packages: 1

21. Storage and/or Transportation Conditions (T°): REFRIGERATION

22. Type of Packages: CONTAINERS

23. Commodities Certified for: CONSUMO HUMANO (HUMAN CONSUMPTION)(CONSOMMATION HUMAINE)

24. Type of Export: DEFINITIVE

25. Commodities Identification:

Name of the Product	Batch/Lot Number	Presentation	Quantity	Unit of Measure	Expiration Date	Shipping Mark
PROCESSED MEAT	***	CAJA/BOXES	1	KILOGRAM	********	**********

26. Type of Treatment or process:

Part II: Zoosanitary Information

II. Zoosanitary Certifications:

CERTIFICADO OFICIAL DE INSPECCIÓN DE PRODUCTOS CÁRNICOS PRODUCIDOS DE PRODUCTOS CÁRNICOS IMPORTADOS
OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS PRODUCED FROM IMPORTED MEAT PRODUCTS

PRODUCTOS CÁRNICOS PROCESADOS DE PORCINO MATERIA PRIMA IMPORTADA
PROCESSED MEAT PRODUCTS OF PORCINE IMPORTED RAW MATERIAL

crnprocsmpi/su/ca/14062017P/acm

Aplica para carne y productos cárnicos preparados a partir de carne y productos cárnicos importados a México, incluyendo productos estériles que no necesitan refrigeración empacados herméticamente en contenedores sellados (latas o bolsas esterilizadas) y productos térmicamente estables de mezcla de sopas, cubitos de caldo y extractos de carne:
(Applies for meat and meat products prepared from meat and meat products imported into Mexico, including commercially sterilized shelf stable meat products packaged in hermetically sealed containers (cans or retortable pouches) and shelf stable dried soup-mix products, bouillon broth cubes and meat extract:)
(Applique pour les produits de viande préparés à partir de viande et produits de viande importés au Mexique, y compris les produits de viande de longue conservation, commercialement stérilisés et emballés dans des contenants hermétiques (conserves, sachets stérilisables), et les produits stables à température ambiante tel que les mélanges à soupe déshydratée, les cubes de bouillon et les extraits de viande:)

POR LA PRESENTE CERTIFICO QUE: /I HEREBY CERTIFY THAT: /JE CERTIFIE PAR LA PRÉSENTE QUE:

La carne y/o los productos cárnicos:
(The meat and/or meat product:)
(La viande et/ou le produit de viande:)

Fueron legalmente importados a México;
(Was legally imported into Mexico;)
(A été légalement importé au Mexique;)

Cumple con todos los requisitos para la importación comercial de productos cárnicos como se listan en el Anexo A de la CFIA del Capítulo 10 del Manual de Procedimientos Higiénicos de la Carne, así como si fueran enviados del país de origen directamente a Canadá.
(Meet all Canadian requirements for commercial importation of meat products as listed in CFIA Annex A of the Meat Hygiene Manual of Procedures, as if they were exported from the country of origin directly to Canada.)
(Respecte toutes les exigences canadiennes pour l'importation commerciale de produits de viande tels qu'elles sont énumérées dans l'annexe A du Manuel des méthodes de l'hygiène des viandes, comme s'ils étaient exportés directement du pays d'origine vers le Canada.)

Se tomaron todas las precauciones necesarias para evitar el contacto directo o indirecto durante la manipulación, transformación y envasado del producto cárnico con cualquier producto animal o subproducto derivado de animales de menor estatus zoosanitario.
(Every precaution was taken to prevent direct or indirect contact during the handling, processing and packaging of the meat product with any animal product or by-product derived from animals of a lesser zoosanitary status.)
(Toutes les précautions ont été prises afin de prévenir tout contact direct ou indirect durant la manutention, la transformation et l'emballage du produit carné avec tout produit ou sous-produit issu d'animaux de statut zoosanitaire moindre.)

Los productos cárnicos amparados por este certificado han sido derivados de animales que fueron humanamente inconsciente de una manera reversible o irreversible antes de ser desangrado.
(The meat products covered by this certificate have been derived from animals that were humanely rendered unconscious in a reversible or irreversible manner prior to being bled.)
(Les produits de viande visés par ce certificat ont été dérivés d'animaux qui ont été étourdis par des moyens respectueux du bien-être animal d'une façon réversible ou irréversible avant d'être saignés.)

Los productos cárnicos especificados anteriormente se han preparado en un establecimiento certificado para la exportación a Canadá y que se derivan de animales que han sido examinados mediante inspección ante y post mortem en el momento del sacrificio, y fueron encontrados libres de enfermedad y que los productos cárnicos son adecuados en todos los sentidos para el consumo humano y cumplen con requisitos por lo menos iguales a los de la Ley y Reglamentos de Inspección de Carne de Canadá.
(The meat products specified above have been prepared in an establishment certified for export to Canada and are derived from animals that have been examined and found, by ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, to be free from disease and that the meat products are suitable in every way for human consumption and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Canadian Meat Inspection Act and Regulations)
(Les produits de viande spécifiés ci-dessus ont été préparés dans des établissements agréés pour exportation au Canada et qu'ils proviennent d'animaux examinés et trouvés, lors de l'inspection antemortem et postmortem au moment de l'abattage, exempts de maladie et que les produits de viande sont á tous égards propres à la consommation humaine et sont à tous les points de vue conformes aux exigences au moins égales à celles stipulées dans la Loi et Règlement canadiens sur l'inspection des viandes)

El certificado de inspección cárnico con el cual la carne fue importada a México se guarda en los archivos del establecimiento de procesamiento mexicano para propósitos de verificación por un mínimo de 2 años siguientes a la importación.
(The meat inspection certificate with which the meat was imported into Mexico is kept on file at the Mexican processing establishment for verification purposes for a minimum of 2 years following the importation)
(Le certificat d¿inspection des viandes avec lequel la viande a été importée au Mexique est conservé dans les dossiers de

Part II: Zoosanitary Information

l¿établissement de transformation mexicain aux fins de vérification pendant au moins deux ans après l¿importation.)

.

This Certificate does not exempt the operator from other permits and concessions issued by other authorities.

For the purposes of export this certificate is valid for 30 calendar days from the date of the issue of the certificate. When land or sea transport is used, the validity shall be adjusted according to the duration of the transport.

Issuing Unit

Name: ESPACIO DE CONTACTO CIUDADANO

Address: BOULEVARD ADOLFO RUÍZ CORTINES, NÚM. EXT. NO.5010, NÚM. INT. PISO 5, COYOACAN C.P. 04530, CIUDAD DE MÉXICO, MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS).

Official Veterinarian

Name:

Position: MÉDICO VETERINARIO OFICIAL

Issuing Date:

Signature: **Stamp:**

Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:

|1502200400120172146000159|SENASICA-05-001-B Certificado Zoosanitario para Exportación|01/09/2017 |10:35:37|COMA830811138|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|COMA830811HDFNLN04|Espacio de Contacto Ciudadano|COMA830811138|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|ACEPTADA||01/09/2017|10:35:37|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|COMA830811138|SUR 25|L 297 M 31||LEYES DE REFORMA|IZTAPALAPA|CIUDAD DE MÉXICO|09310||mvzacm@yahoo.com.mx|MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|||CA|CA|||CA|CA|||ESTABLECIMIENTO DE PROCESO/ PROCESSING ESTABLISHMENT|ESTABLECIMIENTO TIF NO.|MX|||MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|MEX|CANADA|CAN|NUEVO LAREDO||Terrestre|||||1|PORCINO (PORCINE)|PRODUCTOS CARNICOS PROCESADOS, MATERIA PRIMA IMPORTADA (PROCESSED MEAT PRODUCTS, IMPORTED RAW MATERIAL)|PRODUCTOS CÁRNICOS PROCESADOS)|1|Refrigeración|CONTENEDORES|CONSUMO HUMANO (HUMAN CONSUMPTION)(CONSOMMATION HUMAINE)|Definitivos|PROCESSED MEAT|***|CAJA/BOXES|1|Kilogramo||||.|Espacio de Contacto Ciudadano|Boulevard Adolfo Ruíz Cortines|No.5010|Piso 5||COYOACAN|04530|CIUDAD DE MÉXICO|MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|MÉDICO VETERINARIO OFICIAL|01/09/2017|10:35:37||

Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:

NEiueXrgB/A+PF55XRKFx+SWY7Kz8e5VTRwGuCN5xvnUVWQedzkHO6TmvbGEM8b/zR740ai0ZEJI
Wggqe1hcW5uILo2U7JRaKPWjQgGISodmV7fBgzDYPnEFCy3lghVg3Uge8xnKQPITYyVzeNt281CZ
dy6TLIYZiTMO1snQzYVJUSPa7uPRqEJf2t1humQfQPbfu0I5M3kuzxQJ/KAX122I2+86CYds7wdl
3iJq6KyOq/zDOTUOrHbWv/DchYJTqLRtGTxGHgQoU4knI8yaFq7nAIgJ/hkchXwOQqRjosPPJyEs
um8kvbMFiSDA5/DfZB+a8YGztc2+MHmi9iTDcA==

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACION

ORIGINAL

Secrétariat de l'Agriculture, Élevage, Développement Rural, Pêche et Alimentation
Service National de Salubrité Innocuité et Qualité Agroalimentaire
CERTIFICAT ZOOSANITAIRE POUR L'EXPORTATION DE PRODUITS ET SOUS-PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE

17-0014116

Ce document est délivré basé sur les articles 1,2,3,6 Fraction III et 50 de la Loi Fédérale sur la Santé des Animaux

MEXIQUE **Date d'émission:**

Première partie: Détails de l'envoi

1. Consignateur/Exportateur: **Nom ou dénomination sociale:** **Domicile:**	**2. Numéro de référence du certificat:** 17-0014116 **3. Autorité vétérinaire: SENASICA/SAGARPA**
4. Consignataire/Importateur: **Nom ou dénomination sociale:** CA **Domicile:** CA, CANADA.	
5. Établissement destination: **Nom ou dénomination sociale:** CA **Domicile:** CA, CANADA.	
6. Établissement d'origine de l'embarquement: ESTABLECIMIENTO DE PROCESO/ PROCESSING ESTABLISHMENT **Nom ou dénomination sociale:** ESTABLECIMIENTO TIF NO. **Domicile:** MX, MÉXICO	
7. Pays d'origine: MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)	**8. Code ISO:** MEX
9. Pays de destination: CANADA	**10. Code ISO:** CAN
11. Lieu de chargement: NUEVO LAREDO	**12. Date de sortie:** N/A
13. Moyen de transport: TERRESTRE **13.1. Identification du transport:** N/A	**14. Point d'entrée dans le pays de destination:** N/A **15. Numéro(s) d'autorisation CITES:**
16. Numéro de feuillard: N/A **16.1. Numéro du conteneur:** N/A	**17. Code de la marchandise (Code NC):** **18. Quantité totale:** 1
19. Description de la marchandise: **19.1. Espèce: PORCINO (PORCINE)** **19.2. Marchandise: PRODUCTOS CARNICOS PROCESADOS, MATERIA PRIMA IMPORTADA (PROCESSED MEAT PRODUCTS, IMPORTED RAW MATERIAL)**	**20. Nombre total de colis:** 1
21. Conditions d'entreprosage et/ou de transport (T°): REFROIDISSEMENT	**22. Type d'emballage:** CONTENEUR
23. Marchandises certifiées pour: CONSUMO HUMANO (HUMAN CONSUMPTION)(CONSOMMATION HUMAINE)	
24. Type d'exportation: DÉFINITIVE	

25. Identification des marchandises:

Nom du produit	Numéro de lot	Présentation	Quantité	Unité de mesure	Date d'expiration	Marques d´expédition
PROCESSED MEAT	***	CAJA/BOXES	1	KILOGRAMME	********	**********

26. Type de traitement ou de procédé:

Deuxième partie: Information zoosanitaire

II. Certificat Zoosanitaire :

CERTIFICADO OFICIAL DE INSPECCIÓN DE PRODUCTOS CÁRNICOS PRODUCIDOS DE PRODUCTOS CÁRNICOS IMPORTADOS
OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS PRODUCED FROM IMPORTED MEAT PRODUCTS

PRODUCTOS CÁRNICOS PROCESADOS DE PORCINO MATERIA PRIMA IMPORTADA
PROCESSED MEAT PRODUCTS OF PORCINE IMPORTED RAW MATERIAL

crnprocsmpi/su/ca/14062017P/acm

Aplica para carne y productos cárnicos preparados a partir de carne y productos cárnicos importados a México, incluyendo productos estériles que no necesitan refrigeración empacados herméticamente en contenedores sellados (latas o bolsas esterilizadas) y productos térmicamente estables de mezcla de sopas, cubitos de caldo y extractos de carne:
(Applies for meat and meat products prepared from meat and meat products imported into Mexico, including commercially sterilized shelf stable meat products packaged in hermetically sealed containers (cans or retortable pouches) and shelf stable dried soup-mix products, bouillon broth cubes and meat extract:)
(Applique pour les produits de viande préparés à partir de viande et produits de viande importés au Mexique, y compris les produits de viande de longue conservation, commercialement stérilisés et emballés dans des contenants hermétiques (conserves, sachets stérilisables), et les produits stables à température ambiante tel que les mélanges à soupe déshydratée, les cubes de bouillon et les extraits de viande:)

POR LA PRESENTE CERTIFICO QUE: /I HEREBY CERTIFY THAT: /JE CERTIFIE PAR LA PRÉSENTE QUE:

La carne y/o los productos cárnicos:
(The meat and/or meat product:)
(La viande et/ou le produit de viande:)

Fueron legalmente importados a México;
(Was legally imported into Mexico;)
(A été légalement importé au Mexique;)

Cumple con todos los requisitos para la importación comercial de productos cárnicos como se listan en el Anexo A de la CFIA del Capítulo 10 del Manual de Procedimientos Higiénicos de la Carne, así como si fueran enviados del país de origen directamente a Canadá.
(Meet all Canadian requirements for commercial importation of meat products as listed in CFIA Annex A of the Meat Hygiene Manual of Procedures, as if they were exported from the country of origin directly to Canada.)
(Respecte toutes les exigences canadiennes pour l'importation commerciale de produits de viande tels qu'elles sont énumérées dans l'annexe A du Manuel des méthodes de l'hygiène des viandes, comme s'ils étaient exportés directement du pays d'origine vers le Canada.)

Se tomaron todas las precauciones necesarias para evitar el contacto directo o indirecto durante la manipulación, transformación y envasado del producto cárnico con cualquier producto animal o subproducto derivado de animales de menor estatus zoosanitario.
(Every precaution was taken to prevent direct or indirect contact during the handling, processing and packaging of the meat product with any animal product or by-product derived from animals of a lesser zoosanitary status.)
(Toutes les précautions ont été prises afin de prévenir tout contact direct ou indirect durant la manutention, la transformation et l'emballage du produit carné avec tout produit ou sous-produit issu d'animaux de statut zoosanitaire moindre.)

Los productos cárnicos amparados por este certificado han sido derivados de animales que fueron humanamente inconsciente de una manera reversible o irreversible antes de ser desangrado.
(The meat products covered by this certificate have been derived from animals that were humanely rendered unconscious in a reversible or irreversible manner prior to being bled.)
(Les produits de viande visés par ce certificat ont été dérivés d'animaux qui ont été étourdis par des moyens respectueux du bien-être animal d'une façon réversible ou irréversible avant d'être saignés.)

Los productos cárnicos especificados anteriormente se han preparado en un establecimiento certificado para la exportación a Canadá y que se derivan de animales que han sido examinados mediante inspección ante y post mortem en el momento del sacrificio, y fueron encontrados libres de enfermedad y que los productos cárnicos son adecuados en todos los sentidos para el consumo humano y cumplen con requisitos por lo menos iguales a los de la Ley y Reglamentos de Inspección de Carne de Canadá.
(The meat products specified above have been prepared in an establishment certified for export to Canada and are derived from animals that have been examined and found, by ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, to be free from disease and that the meat products are suitable in every way for human consumption and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Canadian Meat Inspection Act and Regulations)
(Les produits de viande spécifiés ci-dessus ont été préparés dans des établissements agréés pour exportation au Canada et qu'ils proviennent d'animaux examinés et trouvés, lors de l'inspection antemortem et postmortem au moment de l'abattage, exempts de maladie et que les produits de viande sont á tous égards propres à la consommation humaine et sont à tous les points de vue conformes aux exigences au moins égales à celles stipulées dans la Loi et Règlement canadiens sur l'inspection des viandes)

El certificado de inspección cárnico con el cual la carne fue importada a México se guarda en los archivos del establecimiento de procesamiento mexicano para propósitos de verificación por un mínimo de 2 años siguientes a la importación.
(The meat inspection certificate with which the meat was imported into Mexico is kept on file at the Mexican processing establishment for verification purposes for a minimum of 2 years following the importation)
(Le certificat d¿inspection des viandes avec lequel la viande a été importée au Mexique est conservé dans les dossiers de

Deuxième partie: Information zoosanitaire

l¿établissement de transformation mexicain aux fins de vérification pendant au moins deux ans après l¿importation.)

.

Le présent certificat ne dispense pas son titulaire de la présentation d'autres permis et concessions émis par d'autres autorités.

Pour des fins d'exportation de la validité de ce certificat est de trente jours calendaires à compter de la date d'émission. Lors de l'utilisation des terres ou le transport maritime, l'effet sera ajustée en fonction de la durée du transfert.

Unité expéditrice

Nom: ESPACIO DE CONTACTO CIUDADANO

Domicile: BOULEVARD ADOLFO RUÍZ CORTINES, NÚM. EXT. NO.5010, NÚM. INT. PISO 5, COYOACAN C.P. 04530, CIUDAD DE MÉXICO, MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS).

Médecin vétérinaire officiel

Nom:

Poste: MÉDICO VETERINARIO OFICIAL

Date d'émission:

Signature: **Sceau:**

Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:

|1502200400120172146000159|SENASICA-05-001-B Certificado Zoosanitario para Exportación|01/09/2017 |10:35:37|COMA830811138|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|COMA830811HDFNLN04|Espacio de Contacto Ciudadano|COMA830811138|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|ACEPTADA||01/09/2017|10:35:37|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|COMA830811138|SUR 25|L 297 M 31||LEYES DE REFORMA|IZTAPALAPA|CIUDAD DE MÉXICO|09310||mvzacm@yahoo.com.mx|MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)||||CA|CA|||CA|CA|||ESTABLECIMIENTO DE PROCESO/ PROCESSING ESTABLISHMENT|ESTABLECIMIENTO TIF NO.|MX|||MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|MEX|CANADA|CAN|NUEVO LAREDO||Terrestre|||||1|PORCINO (PORCINE)|PRODUCTOS CARNICOS PROCESADOS, MATERIA PRIMA IMPORTADA (PROCESSED MEAT PRODUCTS, IMPORTED RAW MATERIAL)|PRODUCTOS CÁRNICOS PROCESADOS)|1|Refrigeración|CONTENEDORES|CONSUMO HUMANO (HUMAN CONSUMPTION)(CONSOMMATION HUMAINE)|Definitivos|PROCESSED MEAT|***|CAJA/BOXES|1|Kilogramo||||.|Espacio de Contacto Ciudadano|Boulevard Adolfo Ruíz Cortines|No.5010|Piso 5||COYOACAN|04530|CIUDAD DE MÉXICO|MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|ANTONIO|CONSUELO|MOLINA|MÉDICO VETERINARIO OFICIAL|01/09/2017|10:35:37||

Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:

NEiueXrgB/A+PF55XRKFx+SWY7Kz8e5VTRwGuCN5xvnUVWQedzkHO6TmvbGEM8b/zR740ai0ZEJI
Wggqe1hcW5uILo2U7JRaKPWjQgGISodmV7fBgzDYPnEFCy3lghVg3Uge8xnKQPITYyVzeNt281CZ
dy6TLIYZiTMO1snQzYVJUSPa7uPRqEJf2t1humQfQPbfu0I5M3kuzxQJ/KAX122I2+86CYds7wdl
3iJq6KyOq/zDOTUOrHbWv/DchYJTqLRtGTxGHgQoU4knI8yaFq7nAIgJ/hkchXwOQqRjosPPJyEs
um8kvbMFiSDA5/DfZB+a8YGztc2+MHmi9iTDcA==